

SL Začnite tukaj
HR Počnite ovdje
MK Почнете отука
SR Počnite ovde

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmelikine Uygundur.
Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



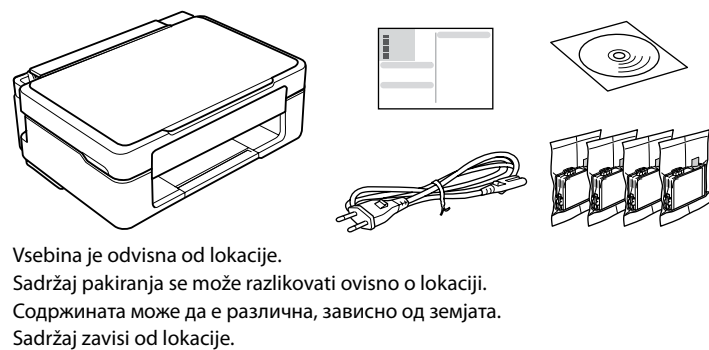
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



⚠ Pozor; natančno upoštevajte, da preprečite telesne poškodbe. Opaz: treba pazljivo slediti kako bi se izognile telesne ozljede. Внимателно; мора да се следи внимателно со цел да се избегне физичка повреда. Opaz: neophodno je pažljivo se pridržavati da bi se izbeglo povređivanje.

! Pomembno; upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme. Važno; treba poštovati kako bi se izognila oštećenja na opremi. Важно; мора да се поштува за да се избегне оштетување на опремата. Važno; neophodno je obratiti pažnju kako bi se izbeglo oštećenje opreme.

1 Odstranitev embalaže in vklop / Vađenje iz pakiranja i uključivanje / Распакување и вклучување / Raspakivanje i uključivanje



Embalaže s kartušu s črnilom ne odpirajte, dokler je ne boste namestili v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost. Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pišač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја namestite во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
Не отварајте пакување кертриџа док не budete spremni da ga stavite u štampač. Kertriџ je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost.

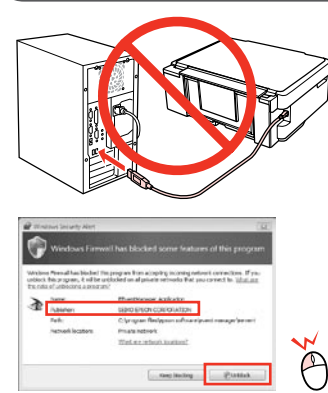
Vsebina je odvisna od lokacije. Sadržaj pakiranja se može razlikovati ovisno o lokaciji. Содржината може да е различна, зависно од земјата. Sadržaj zavisi od lokacije.

1 Odstranite vso zaštitno embalažo. Uklonite sav zaštitni materijal. Извадете ги сите заштитни материјали. Uklonite sav zaštitni materijal.

2 Povežite in priključite. Spojite i ukorčajte kabel. Поврзете и приклучете. Povežite i uključite.

3 Vključite. Uključite. Вклучете. Uključite.

3 Povezovanje z računalnikom / Povezivanje s računalom / Поврзување со компјутерот / Povezivanje sa računom



Kabla USB ne priključite, dokler se ne pojavi navodilo, da to storite. Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to. Не приклучувајте го кабелот за USB додека не ви се каже. Не приклучувајте USB kabl dok to ne bude zatraženo.

Če se pojavi alarm požarnog zida, omogućite dostop za Epson programe. Ako se pojavi upozorenje vatrozida (firewall), dozvolite pristup za Epson aplikacije. Ако се појави известување на заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson. Ако се појави упозorenje заштитnog zida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

1 Vstavite. Umetnite. Ставете. Ubacite.

2 Izberite. Odaberite. Odaberite. Odaberite.

Windows 7/Vista: okno AutoPlay.
Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.
Windows 7/Vista: Prozorec za automatsko puštaње.
Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

3 Izberite. Odaberite. Odaberite. Odaberite.

4 Pogledajte Epsonove informacije. Pogledajte Epson informacije. Преглед на информациони на Epson. Pogledajte Epsonove informacije.

Namesčena je samo programska oprema s izbranim potrditvenim poljem. **Spletni vodniki Epson** vsebujejo pomembne informacije, kot so odpravljanje težav in opozorila o napakah. Po potrebi jih namestite. Instalirajte ih prema potrebi.

Se instaliра само софтверот со штиклирано квадратче. **Електронски упутства Epson** содржат важни информации како што се решенија за проблемите и показатели за грешките. Инсталирајте ги ако е потребно.

Instalira se samo софтверот со označenim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadrže važne informacije kao što su uputstva za otklanjanje problema i oznake grešaka. Instalirajte ih po potrebi.

5 Upoštevajte navodila na zaslonu. Slijedite upute na zaslonu. Следете ги инструкциите на екранот. Pratite uputstva na ekranu.

2 Namestitev kartuše s črnilom / Instaliranje spremnika s tintom / Местење на касетите со мастило / Postavljanje kertridža

Pri prvem namešćanju morate uporabiti kartuše s črnilom, ki so priložene tiskalniku. Teh kartuše ne morete shraniti za poznejšo uporabo. Kartuše s črnilom, ki jih boste namestili najprej, bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuše lahko natisnete manj strani v primerjavi z naslednjimi kartušami s črnilom.
Kod početnog podešavanja, svakako koristite spremnike tinte koji su isporučeni s pišačem. Ovi spremnici se ne mogu spremniti za kasniju uporabu. Početni spremnici s tintom će biti djelomično korišćeni za punjenje glave pišača. Ovi spremnici s tintom će možda ispisati manje stranica u usporedbi s naknadnim spremnicima.
За почетното поставување, погрижете се да ги искористите касетите за мастило дадени со печатачот. Тие касети не можат да се сочуваат за подоцнежна употреба. Почетните касети со мастило ќе се употребат делумно за да се наполни главата за печатење. Тие касети може да испечатат помалку страници во споредба со следните.
Kod prvog podešavanja, obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj štampač. Ovi kertridži se ne mogu čuvati za kasnije korišćenje. Prvi kertridži će delimično biti upotrebljeni za punjenje glave za štampaње. Moguće je da će sa ovim kertridžima biti oštampano manje stranica nego sa narednim kertridžima.

1 Odprite. Отворите. Отворите.

2 Pretresite samo ČRNO novo kartušu. Drugih barvnih kartuše ne pretresite. Protresite samo novi CRNI spremnik. Nemojte tresiti druge spremnike s tintom. Протресете ја само новата ЦРНА касета. Не протресувајте ги касетите со други бои. Protresite samo novi kertridž sa CRNIM mastilom. Nemojte da tresete kertridže sa drugim bojama.

! Pazite, da ne zloomite ročic na straneh kartuše s črnilom. Pazite da ne slomite kukice na bočnoj strani spremnika s tintom. Внимавате да не ги скршите куките од страните на касетата. Vodite računa da ne polomite kuke na stranama kertridža.

3 Odstranite samo rumen trak. Izvadete ja samo žoltata lentа. Uklonite samo žutu traku.

4 Namestite kartušu s črnilom. Instalirajte spremnike s tintom. Namestete ги касетите за мастило. Stavite kertridž.

5 Pritisnite, dokler ne zasilite klika. Pritisnite dok ne klikne. Притиснете додека да кликне. Pritisnite ga dok ne klikne.

6 Zaprite. Затворите. Затворите. Затворите.

6 Pritisnite. Polnjenje črnila je vklopljeno. Uklonite samo žutu traku. Извадете ја само жолтата лента. Uklonite samo žutu traku.

7 Pritisnite. Polnjenje črnila je vklopljeno. Uklonite samo žutu traku. Извадете ја само жолтата лента. Uklonite samo žutu traku.

Pritisnite. Polnjenje črnila je vklopljeno. Uklonite samo žutu traku. Извадете ја само жолтата лента. Uklonite samo žutu traku.

Polnjenje črnila traje približno 4 minute. Počakajte, dokler se ne vklopi lučka. Punjenje tinte traje oko 4 minute. Pričekajte dok se svjetlo ne upali. Полнењето со мастило трае околу 4 минути. Чекајте додека да се запали светлото. Punjenje mastilom traje oko 4 minuta. Sačekajte da se lampica upali.

i Za već informacij / Dobivanje više podataka / ДобИвање повеќе информации / Dobijanje dodatnih informacija

Ni spletna priručnika? → Vstavite CD in na namestitvenem zaslonu izberite **Spletni vodniki Epson**. Nema vodiča na Internetu? → Umetnite CD i odaberite stavku **Epson vodiči na Internetu** na instalacijskom zaslonu. Nema elektronsko uputstvo? → Vmetnete го ЦД-то и изберете **Електронски упутства Epson** на екранот за инсталирање. Nema elektronskog priručnika? → Ubacite CD i na ekranu za instalaciju odaberite **Epsonovi interaktivni vodiči**.

Spletna Navodila za uporabu
Korisnički vodič na Internetu
Електронско Упутство за корисником
Korisnički vodič na mreži

! Nalaganje papirja in kopiranje / Umetanje papira i kopiranje / Ставање хартија и копирање / Ubacivanje papira i kopiranje

1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

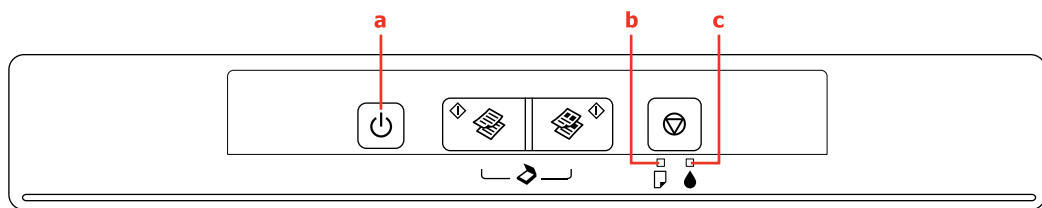
За 3 секунде притиснете **⬇** или **⬆**, че желите копирати в načinu osnutka. Pritisnite **⬇** или **⬆** на 3 секунде за kopiranje u načinu rada za skice. Притиснете **⬇** или **⬆** 3 секунди за да копирате во блед режим. Pritisnite **⬇** или **⬆** на 3 секунде да biste kopirali u režimu grubog kopiranja.

Ko pritisnete **⬇** или **⬆**, v 3 sekundah pritisnite **⬇**, da naredite 20 kopija. Držeći pritisnuto **⬇** или **⬆**, pritisnite **⬇** unutar 3 sekunde za ispis 20 kopija. Додека го држите **⬇** или **⬆**, притиснете го **⬇** 3 секунди за да направите 20 копии. Dok pritisnete **⬇** или **⬆**, pritisnite **⬇** u roku od 3 sekunde da biste napravili 20 kopija.

! Papirja ne nalagajte nad oznako **⬇** znotraj označenega roba. Naložite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor. Nemojte umetati papir iznad oznake **⬇** unutar rubne vodilice. Umetnite papir sa stranom za ispis prema gore. Не ставајте хартијата над знакот **⬇** во граничникот. Ставајте ја хартијата со страната за печатење нагоре. Не ubacujte papir iznad oznake **⬇** unutar rubne vodilice. Ubacite papir sa stranom na kojoj se štampa okrenutom nagore.

Zmogljivost nalaganja (listov) za kopiranje
Kapacitet umetanja (listova) za kopiranje
Kapacitet (listovi) za копирање
Kapacitet magacina za papir (listove) za kopiranje

Plain Paper	6 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper	40	



a	b	c
Lučka za vkllop Svjetlo napajanja Светло за напојување Lampica napajanja	Lučka za papir Svjetlo za papir Светло за хартија Lampica za papir	Lučka za crnilo Svjetlo za tinto Светло за мастило Lampica za mastilo

Vklopi/izklopi tiskalnik. Uključuje/isključuje pisač. Вклучување и исклучување на печататот. Uključuje/isključuje štampač.	Prične enobarvno ali barvno kopiranje. Hkrati pritisnite oba gumba, da skenirate original in ga shranite v obliki PDF na računalnik. Pokreče jednobojni ispis ili ispis u boji. Pritisnite oba gumba odjednom za skeniranje originala i spremanje u PDF na računalo. Почнување црно-бело или копирање во боја. Држете ги двете копчиња истовремено за да го скенирате оригиналот и да го сочувате како PDF на компјутерот. Pokreče kopiranje u crno-beloj tehnici ili u boji. Pritisnite oba dugmeta istovremeno da biste skenirali original i sačuvali ga u PDF formatu na računaru.	Zaustavi kopiranje ali oznanja porabljeno kartušu s crnilom. Прекид копирање или сигналizira istrošeni spremnik s tintom. Сопирање на копирањето или укажување на потрошена касета со мастило. Прекид копирање или укажује на испражнен kertridž.

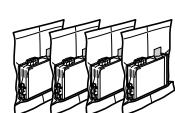
■ Posebne funkcije / Posebni postupci / Посебни операции / Специјалне операции

Za čišćenje tiskalne glave 3 sekunde pritisnite , dokler utripa lučka za vkllop. Čišćenje porabi nekaj črnila iz vseh kartuša, zato ga zaženite le, če upadate kakovost, na primer ko opazite manjkajoče dele na tisku. Za zamenjavo ene ali več kartuša, ki niso prazne, odprite enoto za skeniranje in 6 sekund pritisnite , dokler se tiskalna glava ne premakne. Nato sledite korakom v poglavju "Zamenjava kartuša s črnimom" od koraka naprej. Za izvrševanje čišćenja glave pisača, pritisnite na 3 sekunde dok svetlo napajanja trepče. Čišćenje troši nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo ako padne kakvoća ispisa, kao kada vidite dijelove ispisa koji nedostaju. Za zamjenu spremnika koji nisu potrošeni, otvorite jedinicu skenera i pritisnite na 6 sekundi dok se glava pisača ne pomakne. Zatim slijedite korake od koraka u odlomku "Zamjena spremnika tinte". Za da izvršite čišćenje na glavata za pečenje, pritisnete go 3 sekundi dođeka trepka svetloto za napojuvanje. При чистињен се троши малку мастило од сите касети, зато пуштајте го чистињенето само ако ослабел квалитетот, на пример кога ќе видите празни сегменти на испечатеното. За да замените касета што не е потрошена, отворете го сканерот и држете го 6 секунди додека не се придвижи главата за печатење. Потоа следете ги чекорите од чекор во „Менување касети со мастило“. Da biste obavili čišćenje glave za štampanje, pritisnite na 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne da treperi. Čišćenjem se troši nešto mastila iz svih kertridža, zato obavite čišćenje samo ako kvalitet opadne, kao kad na ođštampanim stranama nedostaju segmenti. Da biste zamijenili kertridž(e) koji se nisu ispraznili, otvorite skener i pritisnite na 6 sekundi dok se glava za štampanje ne pokrene. Zatim sledite postupke počev od postupka u odeljku „Zamena kertridža“.	
Za posebne funkcije glette poglavje kopiranje. Za posebne postavke, pogledajte odlomak kopiranje. Poglednete go poglavje to za kopiranje za nивните специјални операции. Njihove специјалне операции potražite u odeljku kopiranje.	Ko pritisnete , vklopite tiskalnik, da natisnete vzorec za preverjanje šobe, kot je prikazano spodaj. Držeći pritisnut gumb , uključite pisač radi ispisa uzorka za proveru mlaznica prikazanog dolje. Додека го држите , вклучете го печататот за да ја испечатите шарата за проверка на прскалките прикажана подолу. Dok pritisnete , uključite štampač da biste ođštampli niže prikazani šablon za proveru mlaznica. (a): V redu. (b): Potrebno je čišćenje glave. (a): OK. (b): Potrebno je čišćenje glave. (a): Во ред. (b): Потребно е чистиње на главата. (a): OK. (b): Потребно е ојстићи главу.

	V podajalniku listov se je zagodzil papir. Zagodzen papir odstranite iz podajalnika listov, pravilno naložite papir in pritisnite ali . U uređaju za ulaganje je zaglavljen papir. Uklonite zaglavljeni papir iz uređaja za ulaganje, umetnite papir pravilno i pritisnite ili . Хартијата е заглавена во држачот за листови. Извадете ја заглавената хартија од држачот за листови, ставете хартија правилно и притиснете или . Papir se zaglavio u mehanizmu za uvlačenje papira. Izvadite zaglavljeni papir iz mehanizma za uvlačenje papira, ubacite papir pravilno i pritisnite ili .
	Noben papir ni naložen ali pa je bilo istočasno podanih več listov. Pravilno naložite papir v podajalnik listov in pritisnite ali . Papir nije umetnut ili je uvučeno više listova istovremeno. Pravilno umetnite papir u uređaj za ulaganje i pritisnite ili . Не е ставена хартија или повеќе листови биле повлечени истовремено. Ставете хартија во држачот за листови правилно и притиснете или . Papir nije uvučen ili je istovremeno uvučeno više listova. Ubacite papir u mehanizam za uvlačenje papira i pritisnite ili .
	Eni ali več kartušam s crnilom primanjkuje crnila. Tiskanje je še vedno mogoče. Pripravite nove kartuše ali zamenjajte stare. Kartuše odstranite le, če ste pripravljene, da jih zamenjate. Skoraj prazne kartuše s crnilom niso več primerne za uporabo, tudi če jih ponovno vstavite v tiskalnik. Za zamenjavo ene ali več kartuša, ki jim primanjkuje crnila, odprite enoto za skeniranje in 6 sekund pritisnite , dokler se tiskalna glava ne premakne. Nato sledite korakom v poglavju "Zamenjava kartuša s crnilom" od koraka naprej. Spremnik s tintom je gotovo prazan. Ispis je još uvijek moguć. Pripremite nove spremnike s tintom ili zamijenite spremnike. Uklonite spremnik samo onda kada ste ga spremni zamijeniti. Spremnici tinte s niskom razinom tinte se ne mogu koristiti čak i ako se ponovo umetnu u pisač. Za zamjenu spremnika tinte s niskom razinom tinte, otvorite jedinicu skenera i pritisnite na 6 sekundi dok se glava za štampanje ne pokrene. Zatim sledite postupke počev od postupka u odeljku „Zamena kertridža“.
	Nekoja kaseta e pri kraju so maстило. Уште може да се печати. Подгответе нови касети со мастило или заменети ги касетите. Вадете ги касетите само пред менување. Касетите со потрошено мастило не може да се користат веќе, дури и ако пак се стават во печататот. За да замените касета што е при крај, отворете го сканерот и држете го 6 секунди додека не се придвижи главата за печатење. Потоа следете ги чекорите од чекор во „Менување касети со мастило“. U kertridžu(ima) je ostalo malo mastila. Štampanje je još uvijek moguće. Pripremite novi kertridž(e) ili zamenite kertridž(e). Izvadite kertridž tek kad ste spremni da ga zamenite. Kertridž(i) sa malo mastila se ne mogu koristiti čak i ako se ponovo ubace u štampač. Da biste zamijenili kertridž(e) sa malo mastila u njima, otvorite skener i pritisnite na 6 sekundi dok se glava za štampanje ne pokrene. Zatim sledite postupke počev od postupka u odeljku „Zamena kertridža“.
	Ena ali več kartuša s crnilom je prazen, nepravilno vstavljenih ali napačnih. Pravilno vstavite kartuše s crnilom ali pa jih zamenjajte. Če se napaka še vedno pojavlja, odstranite kartušo in jo ponovno vstavite. Prazno kartušo pustite v tiskalniku, dokler ne poskrbite za zamenjavo. V nasprotnem primeru se lahko ostanek črnila v šobah tiskalne glave izsuši. Spremnici s tintom su potrošeni, nisu pravilno instalirani ili nisu važeći. Pravilno umetnite spremnike tinte ili ih zamijenite. Ako se greška i dalje pojavljuje, uklonite i ponovo umetnite spremnik. Ostavite potrošeni spremnik ugrađen dok ne nabavite zamjenski. U suprotnom, preostala tinta u mlaznicama glave pisača se može osušiti.
	Potrošena, nepravilno namestena ili nepravilna kaseta so maстило. Ставете ја касетата правилно или заменете ја. Ако грешката уште се јавува, извадете ја и повторно ставете ја. Оставете ја касетата на своето место додека не набавите замена. Инаку, преостанатото мастило на прскалките на главата за печатење може да се исуши. Kertridž(i) su ispraznjeni, nisu pravilno postavljeni ili su nevažeći. Postavite kertridž(e) pravilno ili ih zamenite. Ako greška još uvek postoji, izvadite i ponovo postavite kertridž. Ostavite ispraznjeni kertridž na mestu dok ne nabavite zamenu. U protivnom maстило koje ostane na mlaznicama glave za štampanje može da se osuši.
	Usodna napaka. Izklopite tiskalnik in ga ponovno vklopite. Če napake s tem ne odpravite, izklopite tiskalnik in preverite, če se je v tiskalniku zagodzil papir ali če so v njem tučki. Za odstranjevanje zagodzenega papirja glette poglavje za odpravljanje težav v spletnih Navodila za uporabo. Fatalna greška. Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ako to ne obriše grešku, isključite pisač i proverite ima li u pisaču zaglavljeno papira ili stranih predmeta. Za upute o vadeњу zaglavljenoг papira, pogledajte Korisnički vodič na Internetu, odlomak otklanjanju smetnji. Fatalna greška. Isključite go печататот, па повторно вклучете го. Ако со тоа не се поправи грешката, исклучете го печататот и проверете во него да нема заглавена хартија или некаков предмет. За упутства како се вади заглавена хартија, видете во поглавјето за решавање проблеми во електронското Упутство за корисникот. Nepravilna greška. Isključite štampač a zatim ga ponovo uključite. Ako ovim greška ne bude uklonjena, isključite štampač i proverite da li u štampaču ima zaglavljenoг papira ili stranih predmeta. Uputstva za vadeње zaglavljenoг papira potražite u odeljku o rešavanju problema u uputstvu Korisnički vodič na mreži.
	Blazinice za crnilo v tiskalniku se približujejo ali so že dosegle konec servisne življenjske dobe. Za zamenjavo blazinice se obrnite na servisno službo Epson. Ko se blazinice za crnilo v tiskalniku približujejo koncu servisne življenjske dobe, lahko nadaljujete s tiskanjem, če pritisnete ali . Lučka za papir in lučka za crnilo svetlita izmenično. Jastučici za tinto u pisaču su blizu kraja ili na kraju svog radnog vijeka. Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučica za tinto. Kada su jastučici za tinto u pisaču blizu svog radnog vijeka, možete nastaviti ispis pritiskom tipke ili . Svjetlo za papir i tinto trepću naizmjenice.
	Перничњата за мастило се при крај на работниот век. Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничњата за мастило. Кога перничњата за мастило се при крај на работниот век, може да продолжите со печатење притискајќи или . Светилката за хартија и за мастило трепкаат наизменично. Radni vek blokova štampača za maстило se bliži kraju. Obratite se službi za podršku kompanije Epson radi zamene blokova za maстило. Kad je radni vek blokova štampača za maстило blizu kraja, štampanje možete da nastavite pritiskom na ili . Lampica za papir i lampica za maстило trepere naizmjenično.
	Posodobitev vdelane programske opreme ni uspeła. Vdelano programsko opremo boste morali ponovno poskusiti posodobiti. Pripravite kabel USB in za nadaljnja navodila obiđite lokalno Epsonovo spletno mesto. Ažuriranje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvjježiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute. Ажурирањето на фирмениот софтвер не успеало. Ке треба повторно да се obiđете да го ажурирате фирмениот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упутства. Ažuriranje firmvera nije uspjelo. Biće potrebno da ponovo pokušate ažuriranje firmvera. Pripremite USB kabl i potražite dodatna uputstva na lokalnoj web stranici kompanije Epson.

- Odprite. Отворете. Otvorite.
- Pritisnite. Pritisnite. Притиснете. Притиснете.
- Preverite, katera kartuša je prazna. Provjerite koji spremnik je potrošen. Проверете која касета е потрошена. Проверите који је кертридџ испражњен.
- Pritisnite , da proverite ostale prazne kartuše. Pritisnite za proveru drugih potrošenih spremnika. Притиснете за да ги проверите другите касети. Pritisnite da biste proverili ostale ispraznjene kertridže.
- Претресите само ЦРНО ново картушо. Других барвних картуш не претресите. Протресете ја само новата ЦРНА касета. Не протресувајте ги касетите со други боји. Претресите само нови кертридџ са ЦРНИМ мастилом. Немојте да тресете кертридџе са другим бојам.
- Odstranite samo rumen trak. Uklonite samo žutu traku. Извадете ја само жолтата лента. Uklonite samo žutu traku.
- Stisnite in odstranite. Stisnite i izvadite. Притиснете и извадете. Ухватите i извадите.
- Namestite kartušu s crnilom. Instalirajte spremnike s tintom. Наместете ги касетите за мастило. Stavite kertridž.
- Zaprite. Zatvorite. Затворете. Затворите.
- Pritisnite. Polnjenje crnila je vklopljeno. Pritisnite. Počinje punjenje tinte. Притиснете. Почнува полнењето со мастило. Pritisnite. Punjenje mastilom počinje.
- Polnjenje crnila traje približno 1,5 minute. Počakajte, dokler se ne vklopi lučka. Punjenje tinte traje oko 1,5 minute. Pričekajte dok se svjetlo ne upali. Полнењето со мастило трае околу 1,5 минути. Чекајте додека да се запали светлото. Punjenje mastilom traje oko 1,5 minuta. Sačekajte da se lampica upali.

Uporabljajte samo napajalni kabel, ki je priložen tiskalniku. Če boste uporabili drug kabel, lahko pride do požara ali električnega udara. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo. Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima. Користете го единствено кабелот за струја што се испорачува со печататот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема. Koristite samo kabl za napajanje koji je isporučen uz štampač. Korišćenje drugog kabla može da izazove požar ili električni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugom opremom.	Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste lahko napajalni kabel preprosto izključili. Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti. Postavite štampač blizu zidne utičnice, za da može lako se otključa kabelot za struju. Postavite štampač blizu zidne utičnice gde se kabl za napajanje može lako isključiti. Tiskalnik naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali drugi moćni svetlobi. Pisač držite dalje od izravne sunčeve svetlosti ili jakog svetla. Чувajte го печататот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина. Držite štampač dalje od direktne sunčeve svetlosti ili jakog svetla.	Uporabljajte samo tisto vrsto vira napajanja, ki je označena na tiskalniku. Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pisaču. Koristete samo izvor na napojuvanje kako što e označeno na печататот. Koristite samo tip izvora napajanja naznačen na štampaču.	Napajalni kabel mora ustrežati vsem relevantnim lokalnim varnostnim standardom. Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima. Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди. Proverite da li kabl za napajanje zadovoljava sve lokalne bezbednosne standarde.	Napajalni kabel se ne sme poškodovati ali obrabiti. Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže. Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине. Не дозволите да се kabl за napajanje ošteti ili pohaba.
Tiskalnik naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali drugi moćni svetlobi. Pisač držite dalje od izravne sunčeve svetlosti ili jakog svetla. Чувajte го печататот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина. Držite štampač dalje od direktne sunčeve svetlosti ili jakog svetla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje. Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja. Не отворajte го сканерот додека се копира, печати или скенира. Nemojte otvarati skener tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.	V notranjosti ali v bližini tiskalnika ne uporabljajte razpršil, ki vsebujeje vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko pride do požara. Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar. Не користите спрејеви што содржат запаливи гасови во или околу печататот. Нивното користење може да предизвика пожар. Nemojte koristite aerosole ali sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može da izazove požar.	Tiskalnika ne pokušajte servisirati sami, razen če je to natančno razloženo v dokumentaciji. Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji. Ako ne e posebno objašnjeno vo dokumentaciji, ne obduvajte se sami da go popravate печататот. Nemojte pokušavati sami da servisirate štampač, izuzev kao što je konkretno opisano u dokumentaciji.	
Kartuše s crnilom hranite zunaj dosega otrok. Spremnici s tintom držite izvan dohvata djece. Чувajte ги касетите за мастило надвор од дофат на деца. Držite kertridže sa mastilom van domašaja dece.	Kartuše s crnilom ne pretresite premoćno, saj lahko v nasprotnem primeru iz kartuše začne puščati crnilo. Nemojte pretresti spremnike tinte, u suprotnom je moguće cureenje tinte iz spremnika. Не протресувајте ги касетите со мастило премногу силно, инаку може да истече мастило од нив. Nemojte preterano snažno trresti kertridže sa mastilom jer mastilo može da iscuri iz njih.	Če kartušu s crnilom shranite za poznejšo uporabo, zaščitite območje za dovanje crnila pred umazanijo in prahom ter jo shranite v isto okolje kot tiskalnik. Ne dotikajte se mesta za dovanje crnila ali njegove okolice. Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zašтите područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okruženju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tinto ni područje oko njega. Ako vadite kaseta so maстило за podonježna upotreba, zašтите go deñot za ispuštanje maстило od nečistotini i prašina и чувajte ја касетата во исти услови како печататот. Не допирајте ги отворот за испуштање мастило и просторот околу него. Ako kertridž sa mastilom uklonite da biste ga kasnije koristili, zašтите područje za dovod mastila od nečistoće i prašine i чувajte kertridž u istom okruženju kao i štampač. Nemojte dodirivati ulaz za dovod mastila ili okolno područje.	Če crnilo pride v stik s kožo, ga temeljito sperite z milom in vodo. Če crnilo pride v oči, jih nemudoma sperite z vodo. Če boste kljub temu še naprej imeli težave z vidom, takoj obiđite zdravnika. Če crnilo pride v usta, ga nemudoma izpljunite in se takoj odpravite k zdravniku. Ako tinta dođe u dodir s kožom, dobro operite mjesto dodira sapunom i vodom. Ako tinta uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako nelagoda ili problemi s vidom nastave trajati nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospje u usta, odmah ih ispljunite i odmah se obratite liječniku. Dokoliku vi kalne maстило на кожата, izmijte ja so sapun и вода. Dokoliku vi vlezete maстило во očite, vednah isplaknite gi so vodo. Dokoliku čuvstvo na nepriyatnost или problemite so vidot prodolžat и по plakneњem, vednah javete se на lekar. Ako vi vlezete maстило во уста, ispljunajte go vednah и без organe одете на lekar. Ako vam maстило dospje na kažu, dobro operite to područje sapunom i vodom. Ako vam maстило dospje u oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi sa vidom nastave i posle dobrog ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako vam maстиlo dospje u usta, odmah ga ispljunite i obratite se lekaru.	



Kode kartuša
Kodovi spremnika
Шифри за касетите
Kodovi kertridža



18/18XL